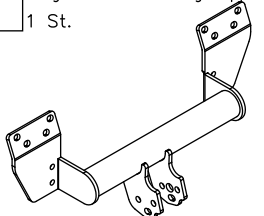
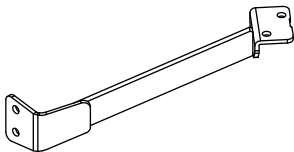


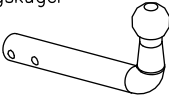


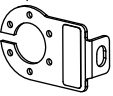
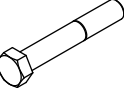

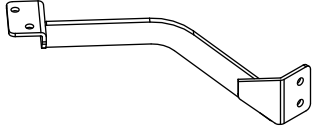






## Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St. 	Pos. 5 Halter rechts 1 St. 	Pos. 10 Mutter 8 B 2 St. M12 
		Pos. 11 Mutter 8 B 4 St. M10 
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St.  Art.nr-KL1V58	Pos. 6 Kugelschutz 1 St. 	Pos. 12 Unterlegscheibe 2 St. ø 13 mm 
Pos. 3 Steckdosenhalteplatte 1 St.  Art.nr-BL1V58	Pos. 7 Schraube 8.8 B 2 St. M12x75mm 	Pos. 13 Unterlegscheibe 16 St. ø 10,5 mm 
Pos. 4 Halter links 1 St. 	Pos. 8 Schraube 8.8 B 4 St. M10x40mm 	Pos. 14 Federring 2 St. ø 12,2 mm 
	Pos. 9 Schraube 8.8 B 12 St. M10x1,25x35mm 	Pos. 15 Federring 16 St. ø 10,2 mm 



**PPUH AUTO-HAK Sp.J.**

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **V58**  
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:  
Hersteller: **NISSAN**  
Modell: **VANETTE**  
Typ: **Lieferwagen, VAN, (C23 M/C) CARGO**  
ab Bj. 01.1995 bis 12.2001

Technische Daten:  
**D – Wert : 9,7 kN**  
Max. Masse Anhänger: **1600 kg**  
Max. Stützlast: **80 kg**

**Homologationsnummer gemäß der Richtlinien der EKG/ONZ 55.01**  
**Vorschrift: E20-55R-01 1335**

## EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

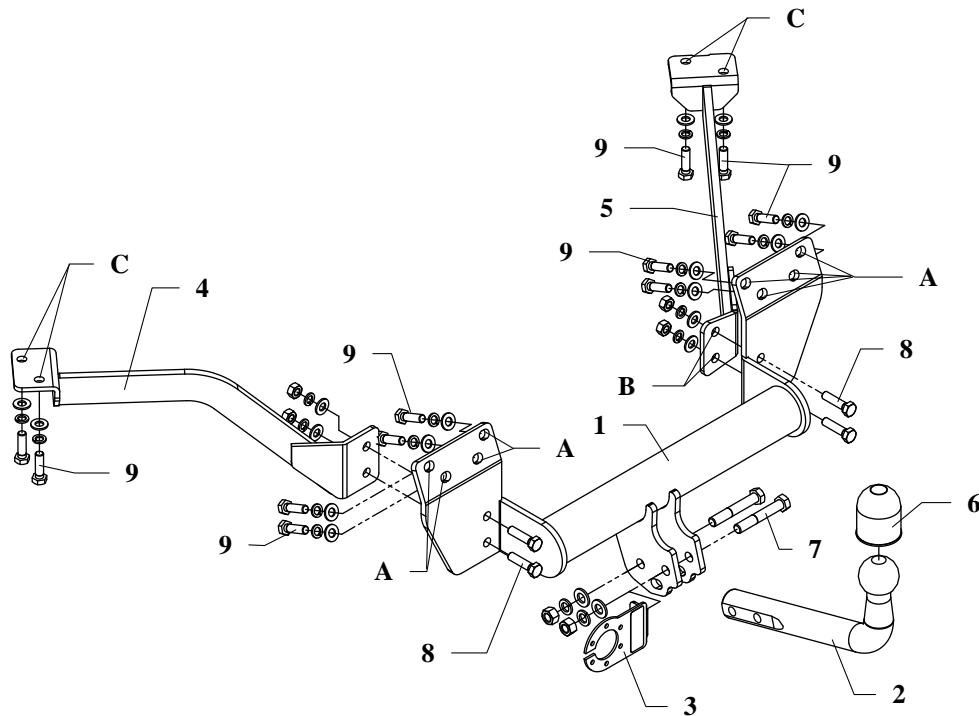
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

*D-Wert Formel:*

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **V58**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **NISSAN VANETTE, Lieferwagen, VAN, (C23 M/C) CARGO**, ab Bj. 01.1995 bis 12.2001, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1600 kg** und der Kugelstützlast von max. **80 kg**.

### VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

*Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.*

## Anbauanleitung

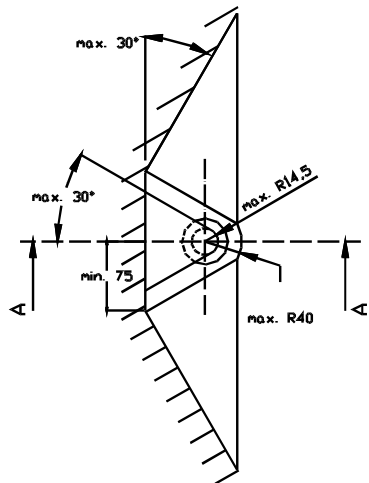
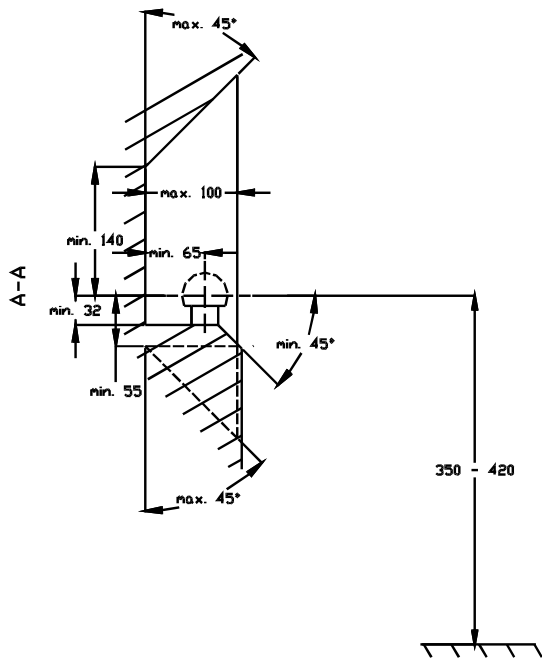
1. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an das hintere Teil des Fahrzeuges so anlegen, dass sich die Löcher (Pos.A) mit den originalen Gewindelöchern abdecken und mit den Schrauben M10x1,25x35mm (Pos.9) verschrauben.
2. Die Vorrichtung (Pos.4) an die Anhängerkupplung (linke Seite) so anlegen, dass sich die Löcher (Pos.B) mit den Löchern der Anhängerkupplung und die Löcher (Pos. C) mit den originalen Gewindelöchern im Fahrzeugrahmen abdecken, mit den Schrauben - siehe Zeichnung - verschrauben.
3. Die Vorrichtung (Pos.5) an die Anhängerkupplung (linke Seite) anlegen, und wie im Punkt 2 beschrieben, verschrauben.
4. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
5. Die Kupplungskugel (Pos.2) und den Steckdosenhalter (Pos.3) mit den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (Pos.7) verschrauben.
6. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
7. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.  
**(CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.  
**(F)** L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.  
**(GB)** The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.  
**(PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.  
**(SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges  
**(CZ)** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla  
**(F)** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule  
**(GB)** \* at gross vehicle weight rating  
**(PL)** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu  
**(SK)** \* pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

## FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights

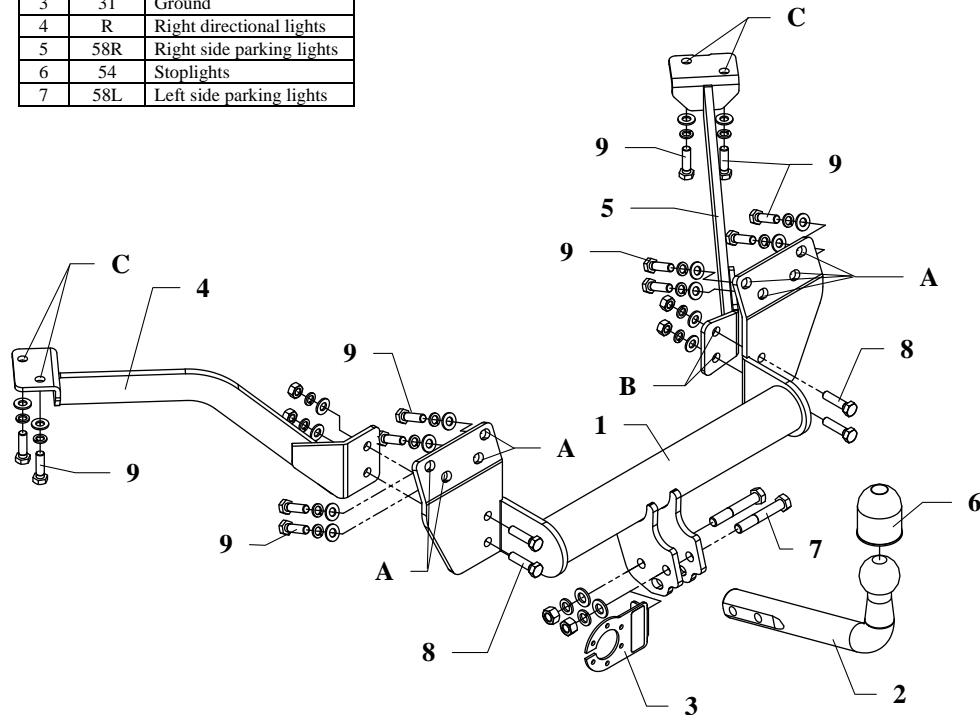


Fig. 1

This towbar is designed to assembly in following cars:  
**NISSAN VANETTE, delivery VAN (C23 M/C) CARGO** produced since 01.1995 till 12.2001, catalogue no. **V58** and is prepared to tow trailers max total weight **1600 kg** and max vertical load **80 kg**.

*From manufacturer*

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right exploit. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towbar should be install in points described by a car producer.*

## Fitting instruction

1. Put main bar of towbar (pos. 1) to rear part of the car in this way so holes (pos. A) agree with original threaded holes and screw all using bolts M10x1,25x35mm (pos. 9).
2. Element (pos. 4) put to towbar (left side) in this way, so holes (pos. B) agree with holes in towbar and holes (pos. C) agree with original threaded holes in chassis member and screw using bolts – see drawing.
3. Element (pos. 5) put to towbar (right side) and screw as described in point 2.
4. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
5. Screw tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm (pos. 7) from accessories.
6. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
7. Complete the paint coating damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

<b>M 8</b>	25 Nm	<b>M 10</b>	55 Nm
<b>M 12</b>	85 Nm	<b>M 14</b>	135 Nm

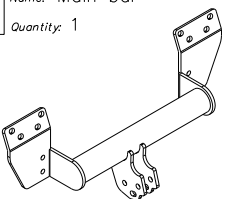
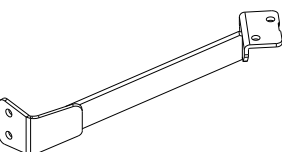

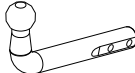


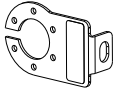
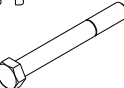

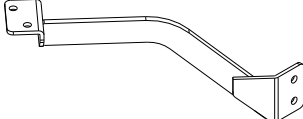





### NOTE

After install the towbar you should get adequate registration in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

## Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 5 Name: Right bracket cpl. Quantity: 1 	Pos. 10 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M12 
Pos. 2 Name: Ball Quantity: 1 	Pos. 6 Name: Ball cover Quantity: 1 	Pos. 11 Name: Nut 8 B Quantity: 4 Dim.: M10 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm 	Pos. 12 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø13mm 
Pos. 4 Name: Left bracket cpl. Quantity: 1 	Pos. 8 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x40mm 	Pos. 13 Name: Plain washer Quantity: 16 Dim.: Ø12,5mm 
	Pos. 9 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 12 Dim.: M10x1,25x35mm 	Pos. 14 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø12,2mm 
		Pos. 15 Name: Spring washer Quantity: 16 Dim.: Ø10,2mm 



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www. autohak.com.pl

## Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **V 58**

Designed for:

Manufacturer: **NISSAN**

Model: **VANETTE CARGO**

Type: **delivery VAN (C23 M/C) CARGO**

produced since 01.1995 till 12.2001

Technical data:

**D-value: 9,7 kN**

maximum trailer weight: **1600 kg**

maximum vertical cup load: **80 kg**

Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-01 1335**

## Foreword

This towbar is design according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and must be installed only by qualified personnel. Any alteration or conversion to the towinh hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch must not be exceeded.

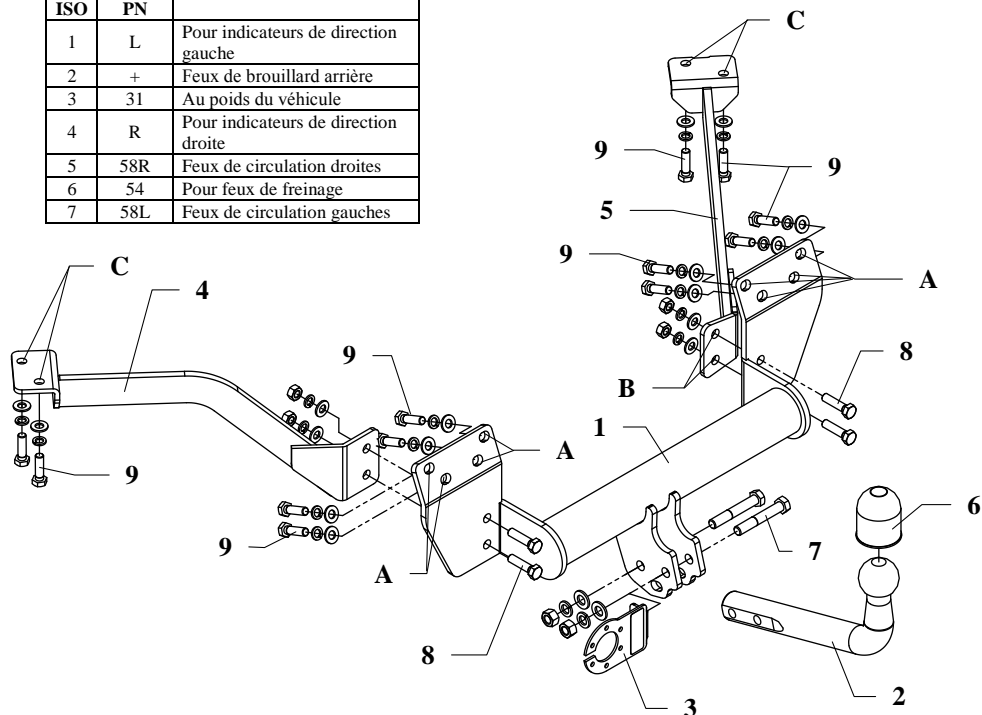
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUCTION

### De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **NISSAN VANETTE, VAN (C23 M/C) CARGO**, produit à partir de 01.1995 au 12.2001, numéro de catalogue **V58** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1600 kg** et de la pression totale sur la boule max **80 kg**.

### DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

*Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.*

## Instructions de montage

1. Positionner le poutre principale de l'attelage (pos.1) à l'intérieur du panneau arrière de manière que les trous (pos.A) coïncident avec les trous filetés et serrer à l'aide des vis M10x1,25x35 mm (pos. 9).
2. Positionner l'élément (pos.4) à l'attelage (côté gauche) de manière que les trous (pos.B) coïncident avec les trous de l'attelage, et les trous (pos. C) coïncident avec les trous filetés dans le châssis et serrer à l'aide des vis – consulter le dessin.
3. Positionner l'élément (pos.5) à l'attelage (côté droit) et serrer comme indiqué au point 2.
4. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
5. Fixer la boule d'attelage (pos.2) avec la plaque de prise (pos.3) à l'aide des vis M12 x 75 mm (pos.7).
6. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
7. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

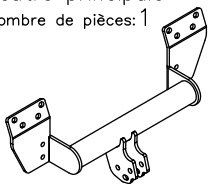
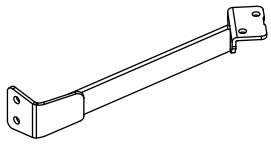


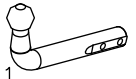


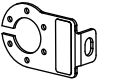
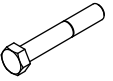

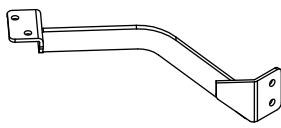




Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

## Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1 	Pos. 5 Bras droit Nombre de pièces: 1 	Pos. 10 Ecrrou 8 B M12  Nombre de pièces: 2 Pos. 11 Ecrrou 8 B M10  Nombre de pièces: 4
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos. 6 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1 	Pos. 12 Rondelle ø13mm  Nombre de pièces: 2
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos. 7 Vis 8,8 B M12x75mm 	Pos. 13 Rondelle ø12,5mm  Nombre de pièces: 16
Pos. 4 Bras gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 8 Vis 8,8 B M10x40mm  Nombre de pièces: 4 Pos. 9 Vis 8,8 B M10x1,25x35mm  Nombre de pièces: 12	Pos. 14 Rondelle grower ø12,2mm  Nombre de pièces: 2 Pos. 15 Rondelle grower ø10,2mm  Nombre de pièces: 16



**PPUH AUTO-HAK z.J.**

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www.autohak.com.pl

## Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **V58**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **NISSAN**

Modèle: **VANETTE**

Type : **VAN (C23 M/C) CARGO**

Produit à partir de 01.1995 au 12.2001

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 9,7 kN**

Poids maximal de remorque: **1600 kg**

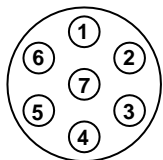
Pression max autorisée sur la boule d'attelage: **80 kg**

**Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: E20-55R-01 1335**

### FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL- NORME DIN  
Pour électrification de ferrure d'attelage

#### BRANCHEMENT DE LA PRISE



N°1 ORANGE  
N°2 BLEU  
N°3 JAUNE/VERT  
N°4 GRIS  
N°5 MARRON  
N°6 ROUGE  
N°7 NOIR

Clignotant gauche  
Feux de brouillard  
Fil de masse  
Clignotant droit  
Lanterne droite  
Stop  
Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique Au modèle est disponible.

A télécharger ici : [www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm](http://www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm)

#### Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

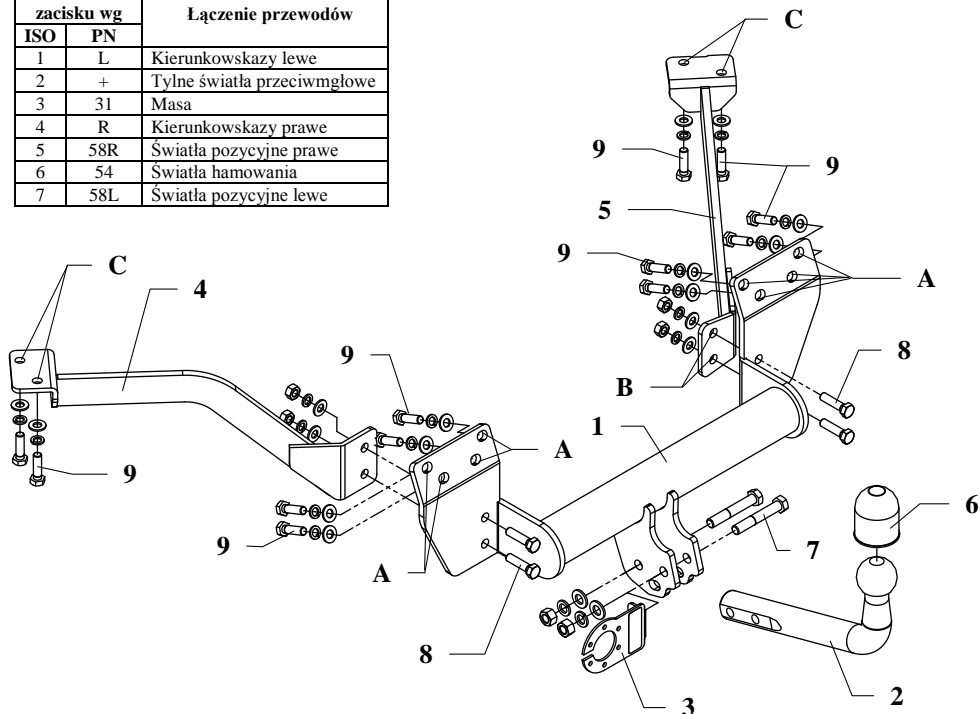
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUKCJA

### Montażu i eksploatacji haka holowniczego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys.1

Hak holowniczy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie **NISSAN VANETTE, dostawczy, VAN (C23 M/C) CARGO** produkowanego od 01.1995r. do 12.2001r. numer katalogowy **V58** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1600 kg** i nacisku na kulę max **80 kg**.

#### OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę haka holowniczego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność haków holowniczych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

*Hak należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

## Kolejność czynności przy montażu

1. Przyłożyć belkę haka (poz. 1) do wewnętrznej strony tylnego płyta tak, aby otwory (poz. A) pokryły się z otworami fabrycznie nagwintowanymi i skrócić śrubami M10x1,25x35 mm (poz. 9).
2. Element (poz. 4) przyłożyć do haka (lewa strona) tak, aby otwory (poz. B) pokryły się z otworami w haku, a otwory (poz. C) z fabrycznie nagwintowanymi otworami w ramie i skrócić śrubami – patrz rysunek.
3. Element haka (poz. 5) przyłożyć do haka (prawa strona) i skrócić jak opisano w punkcie 2.
4. Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
5. Przykręcić część kulistą (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 7).
6. Podłączyć przewody z gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
7. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej haka powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

**M 8** 25 Nm

**M 10** 55 Nm

**M 12** 85 Nm

**M 14** 135 Nm

#### UWAGA

Po zamontowaniu haka holowniczego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie, co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące haka holowniczego po około 1000 km przebiegu eksploatacji.

Kula haka musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym



## Wyposażenie haka:

Poz. 1 Nazwa: Belka haka Ilość szt.: 1	Poz. 5 Nazwa: Wspornik prawy pkl. Ilość szt.: 1	Poz. 10 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M12
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1	Poz. 16 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt.: 1	Poz. 11 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M10
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1	Poz. 7 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M12x100mm	Poz. 12 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø13mm
Poz. 4 Nazwa: Wspornik lewy pkl. Ilość szt.: 1	Poz. 8 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M10x40mm	Poz. 13 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt.: 16 Wymiar: Ø12,5mm
	Poz. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 12 Wymiar: M10x1,25x35mm	Poz. 14 Nazwa: Podkładka sprężyn. Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø12,2mm
		Poz. 15 Nazwa: Podkładka sprężyn. Ilość szt.: 16 Wymiar: Ø10,2mm

### KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu haka holowniczego do samochodów:

**NISSAN VANETTE CARGO,**  
dostawczy, VAN (C23 M/C) CARGO  
produkowanego od 01.1995r. do 12.2001r.

Data produkcji ..... Data zakupu.....  
Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu czternastu dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www. autohak.com.pl

### Hak holowniczy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **V58**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **NISSAN**

Model: **VANETTE CARGO**

Typ: **dostawczy, VAN (C23 M/C) CARGO**

produkowanego od 01.1995r. do 12.2001r.

Dane techniczne:

Wartość siły **D: 9,7 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1600 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **80 kg**

**Numer homologacji zgodnie z wytycznymi regulaminu EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1335**

### INFORMACJA WSTĘPNA

Hak holowniczy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Hak holowniczy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania haka, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów haka holowniczego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Masa całkowita samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Masa całkowita samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$